

AMTSBLATT

Gemeinde
Horka



Gemeinde
Neißeau



Gemeinde
Kodersdorf

Gemeinde
Schöpstal

VERWALTUNGSVERBAND WEISSER SCHÖPS/NEISSE

Herausgeber: Verwaltungsverband Weisser Schöps/Neiße. Für amtliche Mitteilungen verantwortlich: Verbandsvorsitzender oder seine Vertreter im Amt.
Anzeigenannahme: MARKETINGFIRMA, Ebermann und Rast GbR, Königshainer Straße 5, 02906 Niesky, Telefon 03588 2944345, Fax 03588 2944347, E-Mail: info@marketingfirma.de; **Satz + Druck:** Gustav Winter Druckerei und Verlagsgesellschaft mbH, Gewerbestraße 2, 02747 Herrnhut, Telefon 035873 418-0, Fax 41888

Nr. 5

2. Mai 2020

25. Jahrgang



Zeichenzirkel der Grundschule Horka

INHALT

Amtliche Bekanntmachungen

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße	S. 2
Gemeinde Horka	S. 3
Gemeinde Kodersdorf	S. 3
Gemeinde Neißeau	S. 4
Gemeinde Schöpstal	S. 6

Mitteilungen und Informationen

Gemeinde Horka	S. 6
Gemeinde Kodersdorf	S. 10
Gemeinde Neißeau	S. 14

Die **nächste Ausgabe**
erscheint am 6.6.2020.

Redaktionsschluss
ist am **Montag, 18.5.2020.**

Redaktion Amtsblatt
Elke Geier
Gemeinde Horka
Am Gemeindeamt 2
02923 Horka
Tel. 035892 3273
Fax 035892 3041
amtsblatt@vwwsn-mail.de
[www.weisserschoesps-
neisse.de](http://www.weisserschoesps-neisse.de)

Amtliche Bekanntmachungen

des Verwaltungsverbandes
Weißer Schöps/Neiße und der Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißebeue und Schöpstal

Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße

Straße der Freundschaft 1
Telefon: 035825 700-0, Fax: 035825 700-18
E-Mail: sekretariat@vwsn-mail.de
Internet: www.weisserschoeeps-neisse.de

Öffnungszeiten:

Montag 9.00–12.00 Uhr
Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr
Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen des Verwaltungsverbandes verantwortlich: der Verbandsvorsitzende

Einladung

Die nächste Sitzung der **Verbandsversammlung des Verwaltungsverbandes Weißer Schöps/Neiße** findet am **Mittwoch, dem 13. Mai 2020, um 19.00 Uhr** in der Gemeinde Neißebeue (Ortschaftszentrum), Dorfallee 74, 02829 Neißebeue, statt.

Ich bitte Sie, die Einladung in den Schaukästen zu beachten.

Hänsch, Verbandsvorsitzender

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Freitag, dem 22. Mai 2020** (Freitag nach Christi Himmelfahrt), ist der Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße **nicht besetzt**.

gez. Hänsch, Verbandsvorsitzender

Mitteilung an alle Steuerpflichtigen

Wir möchten Sie an den nächsten Zahlungstermin am **15. Mai 2020** erinnern.

An diesem Tag sind zur Zahlung fällig:

- 2. Rate Grundsteuer bei Zahlung in vier Raten
- 2. Rate Gewerbesteuer bei Vorauszahlungsveranlagung

Sollten Sie noch keine Einzugsermächtigung erteilt haben, denken Sie bitte an die pünktliche Zahlung.

Dadurch können Sie sich zusätzliche Kosten durch Mahngebühren und Säumniszuschläge ersparen.

Wenn Sie eine Einzugsermächtigung erteilen, dann denken wir an Ihre Zahltermine.

gez. Jens Liewald, Kämmerer

Das Fundbüro informiert

Gefunden wurde Anfang April ein **Autoschlüssel (NISSAN) mit einem Anhänger eines halben Herzens** (Fundort: Wald bei Biehain).

Stellenausschreibung

Der Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße beabsichtigt, zum **1. August 2020**

eine/einen Sekretär/-in für das Gemeindeamt Schöpstal

(Teilzeitbeschäftigung mit 25 Wochenstunden/Vergütung nach TVöD Entgeltgruppe 5) einzustellen.

Das Sie erwartende Aufgabengebiet umfasst u. a.:

- allg. Sekretariatsdienst im Bürgermeisteramt (Telefondienst, Postbearbeitung, Schriftverkehr, Büroorganisation, Terminkoordination und -überwachung usw.)
- Bearbeitung Sitzungsdienst (Vorbereitung, Protokollierung und Nachbereitung der Gemeinderats- bzw. Ausschusssitzungen)
- Kontierung sämtlicher Rechnungsvorgänge, Weiterleitung an zuständige Stellen sowie Bearbeitung im Finanzprogramm und im Datenmanagementsystem
- Führung der Handkasse

Nach dem Personalentwicklungskonzept des Verwaltungsverbandes ist die gegenseitige Vertretung der Gemeindeämter untereinander vorgesehen. Im Vertretungsfall ist mit einem Einsatz in einer anderen Gemeinde des Verwaltungsverbandes bzw. im Verwaltungsverband zu rechnen.

Wir erwarten von Ihnen:

- den Abschluss als Kauffrau/-mann für Bürokommunikation oder einen vergleichbaren Berufsabschluss
- Organisationsgeschick, Selbstständigkeit, Einsatzfreude und Verantwortungsbewusstsein
- Teamfähigkeit
- Flexibilität (auch in Bezug auf die Arbeitszeiten, da Gemeinderatssitzungen abends stattfinden)
- einwandfreie Kenntnisse der deutschen Rechtschreibung/gutes Formulierungsgeschick
- umfassende Schreib- und EDV-Kenntnisse
- möglichst bereits gesammelte Erfahrungen im öffentlichen Dienst

Wenn Sie Interesse an einer vielseitigen und interessanten Tätigkeit haben und gewohnt sind, Ihre Aufgaben zuverlässig, sorgfältig und mit hoher Leistungsbereitschaft zu erledigen, senden Sie Ihre schriftliche Bewerbung unter Beifügung eines tabellarischen Lebenslaufes, Lichtbild, Ihrer Zeugniskopien und sonstiger Befähigungsnachweise

bis zum 15. Mai 2020

an den Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße
Personalverwaltung
Straße der Freundschaft 1
02923 Kodersdorf.

Elektronische Bewerbungen senden Sie an die E-Mail-Adresse personal@vwsn-mail.de. Bitte fügen Sie alle Bewerbungsunterlagen zu einem PDF-Dokument mit maximal 10 MB zusammen. Auf Grund IT-sicherheitstechnischer Belange können ausschließlich Bewerbungen im PDF-Format im Auswahlverfahren berücksichtigt werden.

Bewerbungen von Schwerbehinderten sind ausdrücklich erwünscht. Wir weisen Sie darauf hin, dass die Bewerbungsunterlagen nur zurückgesendet werden können, wenn ein ausreichend frankierter Rückumschlag der Bewerbung beigefügt ist. Sonst werden die Unterlagen zwei Monate nach Besetzung der Stelle unter Berücksichtigung der Datenschutzvorschriften vernichtet. Aufwendung im Zusammenhang mit dieser Stellenausschreibung, z. B. Bewerbungs- und Reisekosten, können nicht erstattet werden.

Bekanntmachung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.

Am **Montag, 25. Mai 2020**, findet um **18.00 Uhr** die nächste **Sitzung des Zweckverbandes Abwasser Rothenburg/O.L.** im Ratssaal der Stadtverwaltung Rothenburg/O.L., Marktplatz 1 in 02929 Rothenburg/O.L. statt.

Tagesordnung:

öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung und Begrüßung der Gäste
 - Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung
 - Feststellung der Beschlussfähigkeit
 - Festlegung der zwei Unterzeichner der Sitzungsniederschriften
 - Bestätigung der Tagesordnung
2. Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 16. Dezember 2019
3. Bürgersprechstunde
4. Information zu Beschlüssen des nichtöffentlichen Teils der vorherigen Verbandsversammlung
5. Beratung und Beschluss zur Auftragsvergabe Sanierung Bestandskanäle auf dem Gelände der Polizeihochschule, Beschluss-Nr. 02/2020
6. Beratung und Beschluss zur Sanierung Bestandskanäle nördlich der Polizeihochschule, Beschluss-Nr. 03/2020
7. Beratung und Beschluss zur Vergabe der Planung Abwasserkanal »Priebuser Straße«, Beschluss-Nr. 04/2020
8. Beratung und Beschluss zur Vergabe der Errichtung der Heizungsanlage auf der Kläranlage Rothenburg, Beschluss-Nr. 05/2020
9. Beratung und Beschluss zur Beauftragung der Planung – Sanierung Hauptpumpwerk Kahlemeile, Beschluss-Nr. 06/2020
10. Beratung und Beschluss zur Beauftragung der Planung – Sanierung Hauptpumpwerk Gewerbegebiet Nord, Beschluss-Nr. 07/2020
11. Vorstellung der Ergebnisse zur Untersuchung der Schmutzwasserentsorgung Mückenhain
12. Beratung und Beschluss zur Vorzugslösung der Schmutzwasserentsorgung Mückenhain und die Beauftragung zu deren weiterer Planung, Beschluss-Nr. 08/2020
13. Information zum Stand der überörtlichen Prüfung für die Jahre 2007 bis 2017
14. Informationen der Verwaltung
15. Anfragen/Mitteilungen der Verbandsmitglieder

nichtöffentlicher Teil

gez. H. Böhm, Verbandsvorsitzende

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

Öffnungszeiten:

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Horka verantwortlich:
der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Horka** findet am **Mittwoch, dem 20. Mai 2020, um 19.30 Uhr** statt.

Die Tagesordnung und der Ort der Sitzung werden rechtzeitig in den Schaukästen **und auf der Homepage der Gemeinde** bekanntgegeben.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

Einladung zu Ortschaftsratssitzungen

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Mückenhain** findet am **Montag, dem 18. Mai 2020, um 20.00 Uhr** im Dorfhaus Mückenhain statt.

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

Die nächste **Sitzung des Ortschaftsrates Biehain** findet am **Montag, dem 18. Mai 2020, um 19.30 Uhr** im Ortschaftszentrum Biehain statt.

gez. Hartmut Leppin, Ortsvorsteher

Wiederholung der Öffentlichen Bekanntmachung

Gemäß der Bekanntmachungssatzung der Gemeinde Horka in der zuletzt gültigen Fassung wird an den Bekanntmachungstafeln die Haushaltssatzung der Gemeinde Horka für **die Haushaltsjahre 2019 und 2020 in der Zeit vom 4. bis 12. Mai 2020** öffentlich bekanntgemacht. Gleichzeitig liegt die Haushaltssatzung mit Haushaltsplan 2019 und 2020 beim Verwaltungsverband Weißer Schöps/Neiße, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, Zimmer 317, zu den Dienstzeiten, auch außerhalb der Öffnungszeiten (Montag bis Freitag), öffentlich aus. Auf Grund der Corona-Pandemie ist eine vorhergehende Terminabstimmung wünschenswert.

gez. Christian Nitschke, Bürgermeister

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–16.00 Uhr

Donnerstag 9.00–12.00 Uhr und 14.00–18.00 Uhr

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Kodersdorf verantwortlich:
der Bürgermeister

Änderung der Öffnungszeiten

Am **Freitag, dem 22. Mai 2020** (Freitag nach Christi Himmelfahrt), ist das Gemeindeamt Kodersdorf **nicht besetzt**.

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf** findet am **Dienstag, dem 2. Juni 2020, um 19.30 Uhr** im Ratszimmer des Gemeindeamts Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen bekanntgegeben.

gez. Schöne, Bürgermeister

Beschlüsse aus der öffentlichen Sitzung des Gemeinderates Kodersdorf am 24. März 2020

Beschluss 21/2020

Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2020

Beschluss 22/2020

Vergabe Planungsleistungen zur Maßnahme »Ausbau Wieser Wasser« an das Ingenieurbüro IBOS GmbH, Görlitz

Beschluss 23/2020

Vergabe von Leistungen zur Maßnahme »Gebäudeabbruch und Errichtung eines Lärmschutzwalles in Kodersdorf Bahnhof« – Ermächtigung des Bürgermeisters

Beschluss 24/2020

Verwendung der Mittel aus der kommunalen Zuweisung gemäß § 1 des Gesetzes über die Gewährung pauschaler Zuweisungen zur Stärkung des ländlichen Raumes im Freistaat Sachsen aus den Jahren 2018 bis 2020 wie folgt:

30.000,00 € Kirchengemeinde Kodersdorf
15.000,00 € LED-Großbildschirm (Eventwagen)
5.000,00 € Zuschuss zum 825-jährigen Jubiläum,
15.000,00 € Netz und Tore für Bolzplatz,
10.000,00 € Beschilderung/Infotafeln,
10.000,00 € Weihnachtsmarkt Eingangsbereich

Beschluss 25/2020

Annahme einer Spende für die Kindertagesstätte

Beschluss 26/2020

Antrag zur Errichtung Carport, Flurstück 97, Flur 10, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 27/2020

Antrag zum Umbau und Sanierung Wohnhaus, Flurstück 43/2, Flur 4, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 28/2020

Antrag zum Neubau Wohnhaus mit Nebengebäude, Flurstück 38/18, Flur 2, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 29/2020

Antrag zur Errichtung Einfamilienhaus mit Doppelgarage, Flurstück 25/1, Flur 12, Gemarkung Kodersdorf

Beschluss 30/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 5 Aluminiumelemente an KAB Koschener Alu-Bauelemente GmbH, Senftenberg

Beschluss 31/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 8 Außenputz-WDVS an BMK Frank Müller, Boxberg OT Reichwalde

Beschluss 32/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 11 Trockenbauarbeiten an Ssyckor Bau GmbH, Boxberg

Beschluss 33/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 12 Fliesenarbeiten an Rudolph & Hofmann GbR, Ebersbach-Neugersdorf

Beschluss 34/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 14 Bodenbelagsarbeiten an Keramik Löbau Bau GmbH, Löbau

Beschluss 35/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Vergabe Bauleistungen für Los 16 Metallbauarbeiten an Metallbau Klaus May, Görlitz

Beschluss 36/2020

Maßnahme Erweiterung Oberschule Kodersdorf – Ermächtigung des Bürgermeisters zur Vergabe Bauleistungen für Los 60 »Erneuerung Grundleitungen im Gebäude und Rückstausicherung«

Beschluss 37/2020

Ermächtigung des Bürgermeisters zur Einrichtung eines Fonds zur Soforthilfe zur Unterstützung von Kleinunternehmen, Selbstständigen, Freiberuflern und Vereinen in Kodersdorf in Höhe von 30.000,00 €.

Gemeinde Neisseaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218

E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de

Internet: www.neisseaue.de

Öffnungszeiten:

Dienstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 16.00 Uhr

Donnerstag 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 18.00 Uhr

Sprechzeit der Bürgermeisterin: Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr

um vorherige Anmeldung wird gebeten

Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Neisseaue verantwortlich: die Bürgermeisterin

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste **Sitzung des Gemeinderates** findet am **Donnerstag, dem 28. Mai 2020, um 19.00 Uhr** im Ortschaftszentrum Groß Krauscha, Dorfallee 74, statt.

Die Tagesordnung wird rechtzeitig in den Schaukästen der Gemeinde bekanntgegeben.

Zweite Gesamtfortschreibung des Regionalplans für die Planungsregion Oberlausitz-Niederschlesien

Liebe Bürgerinnen und Bürger,

am 6. Dezember 2019 hat die Verbandsversammlung des Regionalen Planungsverbandes Oberlausitz-Niederschlesien mit Beschluss 818 den Entwurf der Zweiten Gesamtfortschreibung des Regionalplans für die Region Oberlausitz-Niederschlesien zur Beteiligung der Öffentlichkeit und der in ihren Belangen betroffenen öffentlichen Stellen freigegeben. Ich möchte Sie darauf hinweisen, dass eine öffentliche Auslegung nach § 9 Abs. 2 ROG im Zeitraum vom 2. März 2020 bis 2. Juni 2020 bei der Landesdirektion Sachsen (Dienststelle Dresden), den Landratsämtern Bautzen und Görlitz und der Verbandsverwaltung des Regionalen Planungsverbandes erfolgt. Das Beteiligungsverfahren wird im o. g. Zeitraum auch als internetgestütztes Online-Beteiligungsverfahren durchgeführt. Das bedeutet, dass ab dem 2. März 2020 alle Planunterlagen im Beteiligungsportal des Freistaates Sachsen unter

<https://buergerbeteiligung.sachsen.de/portal/rpv-oberlausitz-niederschlesien/beteiligung/aktuelle-themen/1007518>

(*sollte dieser Link nicht funktionieren,*

dann geben Sie bitte nur [buergerbeteiligung.sachsen.de](https://www.buergerbeteiligung.sachsen.de) ein)

eingestellt sind und dort, nach vorheriger Registrierung, über die Online-Beteiligungsfunktion eine Stellungnahme abgegeben werden kann. Darüber hinaus ist der Regionalplanentwurf auf der Homepage des Regionalen Planungsverbandes (<https://www.rpv-oberlausitz-niederschlesien.de>) abrufbar.

Bekanntmachung der Jagdgenossenschaft Kaltwasser/Klein Krauscha

Nach Rücksprache mit der Unteren Jagdbehörde des LRA Görlitz wurde am 18. März 2020 folgender Notbeschluss durch den Vorstand gefasst und beschlossen:

Der für den 31. März 2020 anberaumte und im Amtsblatt Nr. 3 vom 7. März 2020 veröffentlichte Termin der Mitgliederversammlung der Jagdgenossenschaft wird aus Gründen der aktuellen Coronavirensituation und den Allgemeinverfügungen abgesagt.

Der Vorstand führt die Geschäfte bis zum nächstmöglichen Termin einer Neuwahl geschäftsführend fort.

Der Notbeschluss wurde im Aushang bekanntgemacht und ebenfalls am Versammlungsort angeschlagen.

Der nächstmögliche Termin wird rechtzeitig im Amtsblatt bekanntgegeben.

Der Vorstand

Mitteilung der Ev. Kirchengemeinde Zodel

Am **Montag, 11. Mai 2020**, werden auf den Zodeler Friedhöfen **Kontrollen zur Standfestigkeit von Grabmalen** durchgeführt.

Lose Grabmale auf Friedhöfen sind eine nicht kalkulierbare Gefahr für Besucher und dort tätige Personen.

Entsprechend der gültigen Unfallverhütungsvorschriften muss jährlich einmal die Kontrolle der Standsicherheit der Grabmale seitens der Friedhofsverwaltung erfolgen.

Grabstelleninhaber von nicht standsicheren Grabmalen werden schriftlich auf die Unfallgefahr und notwendige Sicherung hingewiesen.

Bei Gefahr im Verzug werden die Grabmale fachgerecht auf die Fläche der Grabstelle gelegt.

Grabstelleninhaber bzw. Nutzungsberechtigte sind verpflichtet, selbst Kontrollen durchzuführen und Mängel vom Fachmann unverzüglich beseitigen zu lassen.

Wir beginnen um **10.00 Uhr** auf dem Alten Friedhof mit der Überprüfung.

Wer als Nutzungsberechtigter bei der Überprüfung des jeweiligen Grabmales dabei sein möchte, kann dies gerne tun.

Friedhofsverwaltung

Ab sofort zum Sommerpreis!

Heizprofi[®] Heizprofi-Fachhandel Görlitz
 Demianiplatz 51 · 02826 Görlitz
 Tel. 0 35 81 / 31 23 53
 Niesky Tel. 0 35 88 / 20 55 52

Kohle Brennholz Holzpellets

Hausmeister-Service Lukoschek
 www.Hausmeister-Goerlitz.de
 kontakt@hausmeister-goerlitz.de

- Grundstückspflege
- Haushaltsauflösungen/ Beräumung
- Wohnungentrümpelungen
- Transporte / Umzüge
- Bauservice
- Winterdienst für Privat u. Gewerbe

Asternweg 2, 02827 Görlitz
 Tel.: 03581 / 7249 647 · Fax: 8738 340

PAULICK & PARTNER
 IMMOBILIEN & BERATUNG

**Wohnungs- und WEG-Verwaltung
 Verkauf und Vermietung**

Joachim Paulick
 Diplom-Betriebs- und Immobilienwirt (VWA)
 Kunnerwitzer Straße 7 · 02826 Görlitz
 Tel. 03581 411411 · Fax 03581 411412 · mobil 0172 7945000
 info@paulickundpartner.de · www.paulickundpartner.de

Ab dem 23.04.2020 erhältlich:
Goldsparplan

**Edelmetall-Investment:
 Wertsicherung statt Spekulation.**

Morgen kann kommen.
 Wir machen den Weg frei.

Mit dem Goldsparplan bestimmen Sie Ihr persönliches Sparziel selbst. Ob Goldbarren oder Goldmünze - bereits mit einer monatlichen Sparrate ab 25 EUR erwerben Sie Stück für Stück Ihr Goldvermögen.
www.vrb-niederschlesien.de/goldsparplan

Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

Oberlausitzer Brennstoffhandels-gesellschaft mbH

Heizöl • Diesel • Schmierstoffe

Hauptstraße 143
 02739 Kottmar OT Eibau
 Tel. 03586 / 7023 14 · Fax 7023 12

kostenfrei 0800 / 000 65 87 info@olb-eibau.de

Recycling Center Görlitz CONTAINERDIENST

Entsorgung gegen Gebühr: Restmüll Sperrmüll / Holz Bauschutt
 Ankauf von: Schrott und Buntmetalle Zeitungen und Zeitschriften Textilien / Schuhe

Leschwitzer Straße 16 · 02827 Görlitz · Telefon: 03581/7249646 · Mo-Do 9-12 u. 14-17 Uhr · Fr 9-12 u. 14-16 Uhr · März bis Nov. Sa 9-11 Uhr

Fernseh- u. Satellitentechnik
 Einbruchmeldetechnik

Hubertus Preißler
 Hauptstraße 35, 02829 Pfaffendorf
 Tel./Fax 03581 730974
 Mobil 0152 06963111
 fsa-hubertuspreissler@t-online.de

Beratung · Verkauf · Montage · Reparatur

BAUST DU NOCH ODER RENOVIERST DU SCHON ?

Trockenbau

Sebastian Pausch
 Bergstraße 13
 02906 Niesky / OT Ödernitz
 akustikfeinmechaniker@web.de
 Telefon: 0172/37 67 059 Fax: 03588/22 39 49

Gemeinde Schöpstal

Telefon: 03581 3827-0, Fax: 03581 382716
E-Mail: info@gemeindeschoepstal.de
Internet: www.schoepstal.net, www.gemeinde-schoepstal.de

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Dienstag: 9.00 – 12.00 Uhr und 14.00 – 17.00 Uhr
Termine außerhalb der Öffnungszeiten nach Absprache

Sprechzeiten Bürgermeister:

Dienstag: 15.00 – 17.00 Uhr
Termine außerhalb der Sprechzeiten nach Vereinbarung

Für amtliche Bekanntmachungen der Gemeinde Schöpstal verantwortlich: der Bürgermeister

Einladung zur Gemeinderatssitzung

Die nächste Sitzung des Gemeinderates der Gemeinde Schöpstal findet am **27. Mai 2020** statt. Tagesordnung und Ort der Sitzung werden rechtzeitig an den Verkündungstafeln bekanntgegeben.



Gaststätte Finnhütte

Tel. 03588 259280, 0176 22289026

Sehr geehrte Gäste,

Bitte informieren Sie sich über
unser Angebot im **Abholservice**
auf Facebook und im Internet

www.urlaubsamquitzdorfersee.de

und rufen Sie an und bestellen unter

**Telefon 03588 259280
oder 0176 22289026**

★
Genießen Sie eine große Auswahl
hausgemachter Pizzen sowie
unsere beliebte Hausmannskost!

Feriedorf und Gaststätte Finnhütte

Zum Quitzdorfer See 6

02906 Niesky / See

Mitteilungen und Informationen

aus den Gemeinden
Horka, Kodersdorf, Neißeaue und Schöpstal

Gemeinde Horka

Telefon: 035892 3273, Fax: 035892 3041

E-Mail: info@gemeinde-horka.de

Internet: www.horka.de

Grüße aus dem Spatzennest

Unsere Ostervorbereitungen liefen im März auf Hochtouren. Eine Osterwoche war geplant, mit vielen Stationen rund um das Thema. Doch es kam anders als gedacht. Seit dem 18. März bietet unsere Einrichtung eine Notbetreuung für alle Eltern an, die in der kritischen Infrastruktur tätig sind. Das erforderte von Eltern, Kindern und Mitarbeitern ein schnelles Umdenken und Umstrukturieren. Neue Dienstpläne wurden erstellt, TO-DO-Listen angefertigt, Absprachen mit Essensanbieter, Wäscherei und Arbeitgebern getätigt. Sorgen und Nöte der Eltern, wie die Betreuung nun daheim abgesichert werden kann, erreichten uns. Und viele Fragen unserer Kinder, die sich schlagartig in einer neuen Situation wiederfanden.

Wir betreuen nun die Kinder in Kleingruppen und setzen die neuen Vorschriften im Alltag um. Auch viele Aufgaben, die sonst liegen geblieben sind, werden angegangen. Unsere Erzieherinnen unterstützen ebenfalls in anderen Bereichen des DRK-Kreisverbandes Görlitz, z. B. im Altenpflegeheim oder dem KAB (Kreisauskunftsbüro). Es ist für uns alle eine neue Herausforderung, der wir uns Tag für Tag stellen.

Wir möchten uns an dieser Stelle ganz herzlich bei allen bedanken. Vor allem bei Ihnen, liebe Eltern, für Ihr Verständnis, Ihr vernünftiges Handeln, Ihre Anpassungsleistung an die neue Situation. Ebenso bei allen Zulieferern und Partnern unserer Einrichtung für die gute Zusammenarbeit. Und bei unseren Kindern. Danke für eure Bilder, Fragen, Wünsche und Ideen, die ihr uns zukommen lasst. Wir denken an alle, die zu Hause sind und sprechen jeden Tag über unsere gemeinsamen Erlebnisse. Danke an alle Kinder in der Notbetreuung, die uns jeden Tag mit einem Lächeln begrüßen. Die das Beste aus der Situation machen und sich tapfer damit auseinandersetzen. Wir freuen uns auf den Tag, an dem wir alle wieder gemeinsam spielen, lachen und die Welt entdecken können. Bis bald!

Euer Erzieherteam der DRK-Kita »Unser Spatzennest« aus Horka



Die im Dezember neu aufgestellten Spielgeräte (Wippe und Schaukel) bringen den Kindern viel Spaß und abwechslungsreiche Bewegungsanreize.

Gartenbau Meyer

Gurken- und Tomatenpflanzen
Jungpflanzen aller Art
Beet- und Balkonpflanzen
Kaufen, wo es wächst!

Eisblumen Stück 0,55 €

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 7-12 Uhr



Hofverkauf in Horka – Abzweig Niesky

Fernseheräte
HiFi-Geräte
Stereo-Anlagen
Digital-Radio
Sat-Empfang
Multimedia
Streaming
Telefon
Digitalisierung
TOP-Beratung
Finanzierung
Lieferservice
Einrichten
Einweisen
Meisterwerkstatt
Reparaturen
PC-Service

Wir können



Wieder ganz für Sie da sein!



Wir und Sie:
gemeinsam beachten wir
die Hygienevorschriften.
Bleiben Sie schön gesund!

Beratung, Verkauf und Reparaturen,
wie Sie es von uns gewohnt sind.
Wir freuen uns auf Sie!



Tipp:
Wir sichern
Ihre Videos
auf DVD!

Montag-Freitag 9 - 18 Uhr
Samstag 9 - 13 Uhr
oder gern nach Absprache

Gunter Ende
Technik für daheim
Görlitz, Hospitalstr. 5 • 03581/40444




**vermessungsbüro
andreas schlegel**
dipl.-ing. (fh)
öffentlich bestellter vermessungsingenieur
beratender ingenieur
spremberger straße 3 a · 02906 niesky
fon 03588 201194 · fax 03588 201110
info@vermessung-schlegel.de
www.vermessung-schlegel.de

**BAUTISCHLEREI
H. Müller**

* Fenster * Türen * Tore * Rollläden
* Insektenschutz

Str. der Einheit 11 · 02923 Kodersdorf
bautischlerei-kodersdorf@t-online.de
Fax 035825/62370 · Funk 0170-5254049

Telefon 03 58 25 / 53 09

Wir empfehlen: Sonne und Pellets

Bundesregierung fördert den Umstieg auf heimische
Pellets mit den höchsten Zuschüssen seit 1998

Einladung zum Energieabend:

1. Gute Kessel mit Sonne nachrüsten
2. Jetzt umsteigen von Öl auf Pellets

jeden Dienstag, um 18.30 Uhr
nur mit telefonischer Voranmeldung

Manfred Drescher &
Karlheinz Vetter GbR
Schleiermacherstr. 43
02906 Niesky

**30
JAHRE** **BAD & DV
+ HEIZUNGSBAU**

Telefon 0 35 88 / 20 77 86 · www.DundV.de

Heizung – Bad, wir haben für alles einen Rat!

**SEKTIONAL-
TOR ISO 20 INKL.
PREMIUM-ANTRIEB &
DESIGN-FERNSTEUERUNG**
Statt 1.630,- €* nur
899,- €

**TOR-JUBEL
GARANTIERT!**

AKTION BIS ZUM 31.08.2020

Mehr Infos unter www.novoferm.de

Ihr Novoferm Vertriebspartner:
Knut-Heinz Weiner | Stahl- und Metallbau
Rothenburger Landstraße 66 · 02828 Görlitz/Ludwigsdorf
Telefon 03581 8766930 · www.stahlbau-weiner.de



Herzlich willkommen in Ihrer Physio- & Ergotherapie Penkin

FÜR SIE SEIT 22 JAHREN IM HERZEN VON KODERSDORF

www.physiotherapie-penkin.de • Telefon 035825 60598

ANORA
Privatpraxis Penkin

Am Bahnhof 19
02923 Kodersdorf OT Bahnhof
www.dein-rettungsanker.de
T 035825 62 12 01

Im besonderen Ambiente garantieren wir
Ihnen Diskretion und Anonymität.

Stress lass nach!

Die wohl für die meisten Menschen stressigste Zeit im Jahr liegt nun endlich wieder hinter uns. Angefangen mit den Feiertagen im Oktober und November, wird der Jahresabschluss auch noch mit Weihnachten und Silvester gekrönt. Wir alle nehmen wahr, dass uns die Vorbereitungen der Feste, gemeinsame Unternehmungen und das Zusammensein mit den Liebsten und »geliebten« Verwandten viel abverlangt. Doch wer stellt sich die Frage, warum dies so ist? Und wer bringt schlussendlich eine harmonische Lösung für das Dilemma hervor?

Beleuchten wir das Thema STRESS einmal aus medizinischer Sicht: Kurz gesagt hatte zur Geburt des Menschen der Stressmodus etwas Positives. Er versetzte das Individuum in einen Kampf- oder Fluchtmodus. Dafür sorgen bis heute die Nebennieren, in denen das entsprechende Hormon gebildet wird = Cortisol. Es stellt den gesamten Organismus um, damit wir optimal kämpfen oder flüchten können:

- Die Verdauung wird verlangsamt, denn der Toiletten gang wäre auf der Flucht unpassend.
- Das Hungergefühl wird zurückgefahren.

Podologische Praxis

Bahnhofstraße 12, Tel. 035891 776369

Bättermann Rothenburg

Orthopädieschuhtechnik

Rosengasse 6, Tel. 035891 35226

Zweigstelle Vital-Sanitätshaus Niesky

Zinzendorfplatz 14, 02906 Niesky

Neue Öffnungszeiten in der Corona-Krise:

mittwochs 15.00–16.00 Uhr

PHYSIOTHERAPEUT/-IN gesucht!

Nutzen Sie Ihre Chance jetzt!

HERZLICH willkommen in unserem Team!

Physiotherapie-Praxis Stephanie Berton

Hausmannstraße 7 · 02906 Niesky

Telefon 03588 2939661

Muskauer Straße 1 · 02956 Rietschen

Telefon 035772 46710



ganzheitliche
Physiotherapie

... und wir lieben die neuen Sport- & Sonnenbrillen Trends!

Wir präsentieren Ihnen die aktuellen Kollektionen und beraten Sie gerne, was Ihre persönliche Sonnenbrille konkret für Sie leisten kann – und sollte.



Augenoptik Thomas Wünsche | Jakobstr. 4a | 02826 Görlitz | Tel.: 03581 / 40 30 11 | www.optik-wuensche.de



DER SOMMER

Kommt!

...

- Die Gefäße verengen sich, damit der Druck im Körper steigt, ähnlich wie bei einem Gartenschlauch.
- Cortisol hemmt Entzündungen, Schmerzen werden reduziert.
- Damit der Körper genügend Energie zur Verfügung hat steigt der Appetit auf Süßigkeiten.
- Der Blutzuckerspiegel steigt.
- Dringend benötigte Mineralien für z. B. die schnelle Herzfunktion werden aus den Knochen geholt.

Was aber, wenn wir lange Zeit im »Stressmodus« sind?
Richtig – Cortisol wird permanent produziert, mit allen Wirkungen inbegriffen.

Ganz typische negative Auswirkungen von Stress sind dann:

- Bluthochdruck, Verdauungsprobleme, Diabetes, Gewichtszunahme, Osteoporose, Schlaflosigkeit, etc.

Um seinen persönlichen Stresspegel auszugleichen, gibt es einen ersten einfachen Schritt.

Fragen Sie sich IMMER:

Kann ich an der momentanen Stresssituation etwas ändern?

Antwort JA:

Sie sollten dringend etwas ändern.

Antwort NEIN:

Sie sollten dringend Ihre Einstellung zu dieser Situation ändern.

Nichts da draußen in dieser Welt kann Ihnen Stress machen, solange Sie es nicht zulassen.

Bei Ihrem ersten und weiteren Schritten in ein stressfreies Jahr 2020 bin ich Ihnen gern behilflich.

Ich wünsche Ihnen von Herzen für das Jahr 2020 positive Gedanken sowie inneren Frieden und Gelassenheit.

Herzlichst Ihre Jeannette Penkin





Alice Bandel
Logopädische Praxis

Therapiezentrum Niesky
Logopädische Praxis
Poststraße 20
02906 Niesky
Telefon 03588 2601858
Mobil 0176 23360240
bandel@logopaedie-niesky.de
www.logopaedie-niesky.de



Heizungsbau

Inh. Eckhard Michael

**Heizung / Sanitär / Sauna
Infrarot-Wärmekabinen**

02923 Kodersdorf · Schulstr. 50 a · Tel. 03 58 25 / 52 70 · Fax 6 04 41
www.em-heizungsbau.de · eckhard-michael@em-heizungsbau.de

MOHREN - DROGERIE

Inhaber JÖRG FRANKE

02906 Niesky

Görlitzer Straße 10

**Gesundheits- und Reformwaren
Fotoservice - Farbbilder sofort
Bastel- und Hobbymaterial
... wir haben geöffnet!**



Das Haus der Schönheit

Ellen Hüller

Jetzt NEU bei uns

Mesotherapie

Wir haben die Antwort

www.dhds-goerlitz.de - 03581 402343





BÄCKEREI Kämmer

FRISCH AUS DER BACKSTUBE

WIR HABEN GEÖFFNET!

Montag 5.00 bis 12.00 Uhr
 Dienstag bis Freitag 5.00 bis 17.00 Uhr
 Samstag 5.00 bis 10.00 Uhr

Straße der Einheit 15 · 02923 Kodersdorf
 Telefon 03 58 25 / 52 40

WIR SUCHEN Trainer/in zur Verstärkung unseres Teams!

Gesundheitssport Mai 2020

Rehaktiv e.V. informiert: Unser Kursfahrplan
für alle Mitglieder oder interessierten Neueinsteiger

Montag	8.00–9.00 Uhr	Pilates mit Jeannette
	19.00–20.00 Uhr	Kurs mit Nancy
	20.00–21.00 Uhr	Zumba mit Sandra
Dienstag	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–18.00 Uhr	Qigong mit Sylvia
	18.30–19.15 Uhr	Rehasport mit Diana
Mittwoch	8.30–9.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	9.30–10.15 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.30–17.30 Uhr	Pilates mit Jeannette
	17.45–18.45 Uhr	Zumba mit Nancy
	19.30–20.30 Uhr	Step mit Andrea
Donnerstag	18.45–19.45 Uhr	Pilates mit Jeannette
	20.00–21.00 Uhr	Prinzen-Pilates
	20.00–21.00 Uhr	Yoga mit Monika
Freitag	15.00–16.45 Uhr	Rehasport mit Diana
	16.00–16.45 Uhr	Zumba Gold mit Nancy

Info: Rehasport ist zugelassen durch den sächsischen Behindertenverband.

Indikationen: Krebserkrankungen, Orthopädie, Neurologie!

Aktuelles: fettgedruckte Kurse finden in Kodersdorf Bahnhof statt

Weitere Informationen erhalten Sie in der

Physiotherapie Penkin in Kodersdorf, oder unter

Telefon 035825 60598 oder unter www.rehaktiv-ev.de

»Sport frei« wünscht der Rehabilitationssportverein in Kodersdorf

René Penkin, Vereinsvorsitzender



Dipl.-Ing. (FH) **Steffen König**
Geschäftsführer

Erdarbeiten
Rohrleitungsbau
Pflasterarbeiten
Wasserbau
Abriß

Särchener Straße 7 · 02923 Kodersdorf
 Funktelefon 0171/8843580 · Tel. 035825/60503 · Fax 61401

Gemeinde Kodersdorf

Telefon: 035825 5252, Fax: 035825 5235

E-Mail: info@gemeinde-kodersdorf.de

Internet: www.kodersdorf.de



Kodersdorf begeht in diesem Jahr sein 825-jähriges Jubiläum

Die Inschrift einer Glocke aus dem Jahr 1195 lässt auf den Bau der Renegersdorfer Kirche schließen und verweist somit auf die 825-jährige Geschichte von Kodersdorf.

In dem Jubiläumsjahr 2020 sind durch Vereine, Kirche, Kindertagesstätte, Oberschule und Gemeinde zahlreiche Veranstaltungen geplant, auf die wir regelmäßig aufmerksam machen wollen.

Für den **Monat Mai** können wir Ihnen unter anderem folgende Veranstaltungen empfehlen:

- 8. Mai** **75 Jahre Frieden in Kodersdorf**
Friedhof, Gemeindehaus
Beginn: 18.00 Uhr
15 min. Glockengeläut, Posaune und Lesung
Veranstalter:
Evangelische Kirchengemeinde Kodersdorf
- 9. Mai** **2. Kodersdorfer Bolonkatreffen** (mit ca. 30 Hunden)
Sportplatz Wiesa
Beginn: 9.00 bis ca. 15.30 Uhr
Veranstalter:
Oberlausitzer Hundefreunde Bolonka e. V.
- 17. Mai** **Kodersdorf wandert**
Start: 11.00 Uhr

Die Veranstaltungen können natürlich nur durchgeführt werden, wenn die zum Zeitpunkt geltenden Richtlinien zum Schutz vor dem Corona-Virus es zulassen und Versammlungsmöglichkeiten gegeben sind.

Endlich schnelles

Internet ab 19.95 €/mtl.

bis zu 250 MBit/s

SpeedOne



Jetzt anmelden unter:

0800 / 5 777 999

www.speedone.de

Speedloc Datacenter · Karl-Marx-Straße 13/14 · 02827 Görlitz
 Telefon: 035822 - 61360 · E-Mail: info@speedone.de

Suche WALD zum KAUF
(auch mit Käferbefall)

Telefon 0160 97612568

motorrad-kausche.de

Doppelwandige Edelstahlschornsteine

Zunehmend erleben doppelwandige Edelstahlschornsteine eine Renaissance. Ein Traum! Gestern bestellt, heute geliefert, morgen aufgebaut und los geht's mit dem Feuern. Vertrautheit, Geborgenheit sind endlich zu Hause angekommen.

Wen interessiert es noch, ob der Schornstein mit dem billigsten Preis der geplanten Verwendung überhaupt geeignet ist. Hauptsache, das Bezeichnungskauderwelsch auf dem Aufkleber lässt eine Nutzung von Kaminöfen zu!

Der Schornsteinfeger erkennt aus den Nummern die zweckmäßige Bestimmung und erteilt die Freigabe oder nicht.

Leider werden Systeme angeboten, deren Materialstärke bis auf ein maximal zugelassenes Mindestmaß abgespeckt werden.

Sicherlich fallen Äußerungen wie: ... »Das hätten Sie billiger bekommen können!« Sie ärgern sich und fühlen sich hintergangen.

Ein Beispielfoto zeigt den gravierenden Unterschied, wenn gespart wird.

Noch sind dies Einzelfälle! Der Wahnsinn, »... hätten Sie billiger haben können«, hält unvermindert an, in allen Bereichen.



Wir von der SFB- Rothenburg wollen Ihnen über den üblichen Garantiezeitraum Zufriedenheit und Sicherheit bieten. Wir sind nicht nur als Fachbetrieb eingetragen, sondern Ihnen kommt auch ein 12-jähriger Erfahrungsschatz mit Auslandsprojekten unbewusst zu Gute.

Ob wir als Schornsteinfegerbetrieb unsere Kernaufgaben vernachlässigen, entscheiden immer noch Sie als Kunde. Machen Sie doch einfach einen unverbindlichen Test!

Ihr Schornsteinfegerteam aus Rothenburg

Schornsteinfegerbetrieb Rothenburg

☎ 035891 / 789578

info@sfb-rothenburg.de

www.sfb-rothenburg.de



Friedensstraße 150 · 02929 Rothenburg

Insektenschutz vom Profi

Paßgenaue Qualität

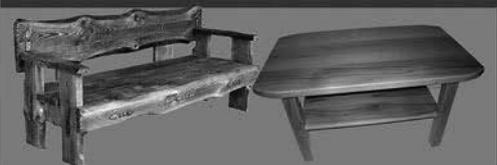
Profitieren Sie von unserer Erfahrung!

- **Spannrahmen**
- **Dreh- und Schiebetürelemente**
- **Lösungen für Holz und Kunststoff**



Durch passgenaue Qualität wird die Funktion bestehender Fenster, Türen und Rollläden in **keinster Weise** beeinträchtigt. **Ohne Montageaufwand und Anbohren** bestehender Fenster können die Rahmen mühelos ein- und wieder ausgehängt werden. Es bleiben keine Beschädigungen an den Fenstern zurück.

Meisterbetrieb
Rothenburger-Holzwerkstatt
Lindenalle 12 · 02929 Rothenburg
Telefon: 03 58 91 - 35 823



• Holztreppen und -geländer • Haus- u. Innentüren • Möbel • Innenausbau • Glaserarbeiten •

www.rothenburger-holzwerkstatt.de • www.rothenburger-sandstrahltechnik.de

Kodersdorf wandert

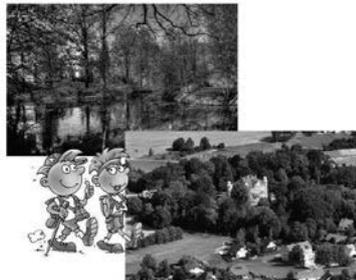
Am Sonntag, den 17.05.2020

Start um 11.00 Uhr
großer Parkplatz
am Gemeindeamt

Fachliche Infos
zu Flora und Fauna
durch Sachsenforst

Anschließend Quiz mit Preisen

Für Essen
und Getränke
ist gesorgt.



Gemütlicher Ausklang im Waldkindergarten

Liebe Kodersdorfer,

Letztes Jahr im September haben wir alle gemeinsam einen tollen Nachmittag bei »Kodersdorf singt« verbracht. Nun sind schon seit einigen Wochen die Vorbereitungen für unser neues Event »Kodersdorf wandert« im vollen Gange. Wir wollen gemeinsam unseren schönen Ort zu Fuß noch genauer kennenlernen und uns nebenbei durch fachliche Unterstützung durch Mitarbeiter vom Sachsenforst über Flora und Fauna in und um Kodersdorf informieren. Wer diszipliniert zuhört, kann bei einem Quiz tolle Preise gewinnen. Natürlich ist auch für die Verpflegung zwischendurch und danach gesichert. Im Anschluss ist ein gemütliches

Gaststätte »Seeschenke« am Quitzdorfer See

TÄGLICH
preiswerte leckere
Spargel- und Wildgerichte
u. v. m.
ab 4,50 Euro
ZUM ABHOLEN!

Ab 30,00 Euro Bestellwert
1 Flasche Wein gratis!

Bitte bestellen unter:

Tel. 03588 2599721 oder 0176 31755580

Reichendorfer Damm 1, 02906 Waldhufen OT Jänkendorf

Beisammensein im Waldkindergarten geplant, wo man noch das ein oder andere Schwätzchen abhalten und den Tag gemütlich ausklingen lassen kann.

Wir möchten dazu recht herzlich alle Kodersdorfer von jung bis alt einladen.

Allerdings sind wir, wie alle anderen auch durch die aktuelle Situation etwas ausgebremst und wir wissen leider zum jetzigen Zeitpunkt (Druck des Amtsblattes) nicht, ob wir diese Veranstaltung durchführen dürfen oder nicht.

Bitte informieren Sie sich rechtzeitig auf der Homepage der Gemeinde Kodersdorf, ob die Veranstaltung stattfindet.

In der Hoffnung, mit Euch gemeinsam einen tollen Tag zu verbringen, verbleiben wir mit besten Grüßen und bleiben Sie gesund.

Übrigens ...

75 Jahre Frieden in Kodersdorf. Am 16. April 1945 überschreiten sowjetische Truppen die Neiße und es finden bis zum 20. April heftige Kämpfe statt, sämtliche Brücken werden gesprengt. Am 20. April brennen die Wirtschaftsgebäude der Berk-Mühle infolge eines sowjetischen Luftangriffes nieder. Es werden ca. 5.000 Flüchtlinge, überwiegend aus Schlesien, aufgenommen. Durch Kriegseinwirkungen brennt der Kindergarten in Kodersdorf-Ort nieder.

Im Herbst wird der Schulbetrieb wieder aufgenommen.

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Kodersdorf,

ohne das ehrenamtliche Engagement zahlreicher Personen in den Vereinen und im Alltag unserer Gemeinde wäre so vieles gar nicht möglich. Es sind die »Ehrenamtler«, die ihre wertvolle Zeit investieren und sich in kulturellen, sportlichen und sozialen Bereichen in Kodersdorf engagieren sowie darüber hinaus andere Menschen begeistern können. Neben Erwachsenen sind es auch Jugendliche in unserer Gemeinde, die in verschiedenen Vereinen das gesellschaftliche Leben hier bereichern.

Wir wollen die schöne Tradition fortsetzen und Menschen ehren, die sich in Kodersdorf engagieren.

KRAFTRAD-SERVICE GÖRLITZ

Inh. Kay-Uwe Kausche, 02828 Görlitz · Rothenburger Straße 28 M



Tel./Fax: (035 81) 30 55 50

www.motorrad-kausche.de • info@motorrad-kausche.de

motorrad-kausche.de

STEINMETZBETRIEB DÖCKE & WENZEL GbR Naturstein für Grabmale und Bau



Friedhofstraße 7b

02828 Görlitz

Tel.: 03581/312715

Fax: 03581/8737040

E-Mail: info@natursteinamfriedhof.de



Steinmetzmeisterbetrieb seit 1913

**Rudolf und Bärbel
REICHEL GbR**

02826 Görlitz
Grüner Graben 17
Tel. (035 81) 31 40 54
Fax (035 81) 30 68 28

E-Mail: steinmetz.reichel.gbr@gmx.de
Homepage: www.steinmetzbetrieb-reichel.de

Individuelle Natursteinarbeiten
Grabmale · Restaurierung · Bau



Dazu benötigen wir Ihre Unterstützung:
Sie kennen jemanden in unserer Gemeinde, der sich ehrenamtlich engagiert, der sich in die Dorfgemeinschaft einbringt und der es sich verdient hat, auf diese Weise geehrt zu werden?

Wir freuen uns auf Ihre Vorschläge.

Sie können den beigefügten Vordruck nutzen, den Sie bitte ausgefüllt bis zum **31. Mai 2020** an die Gemeinde Kodersdorf, Straße der Freundschaft 1, 02923 Kodersdorf, oder per E-Mail an info@gemeinde-kodersdorf.de schicken.

Ein Gremium von Mitgliedern des Gemeinderates und aus Vereinen wird anschließend eine Auswahl von ca. acht bis zehn zu Ehrenden treffen. Ende des Jahres 2020 soll die Ehrung im Rahmen einer festlichen Veranstaltung durchgeführt werden. Der Termin wird rechtzeitig bekanntgegeben.

R. Schöne, Bürgermeister



SV Aufbau Kodersdorf 1951 e. V.

Bekanntmachung der Jahresvollversammlung auf Delegiertenbasis

Liebe Sportfreunde von Aufbau Kodersdorf, am **11. Mai 2020** findet um **19.00 Uhr** im Sportlerheim Wiesa die diesjährige Jahreshauptversammlung statt, zu der wir Euch herzlich einladen.

Vorläufige Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Vorschlag und Abstimmung über den Versammlungsleiter
3. Verlesen und Abstimmung über die Tagesordnung
4. Feststellung der Anwesenden
5. Rechenschaftsbericht über die Arbeit im Verein
6. Diskussion zum Rechenschaftsbericht
7. Finanzbericht
8. Bericht der Revisionskommission
9. Diskussion zum Finanz- und Revisionsbericht
10. Antrag der Revisionskommission und des Vorstandes auf Entlastung
11. Entlastung der Revisionskommission und des Vorstandes
12. Schlusswort

i. V. Frank Bether, Protokoll Vorstand

Nachruf

Mit tiefer Betroffenheit haben wir die Nachricht vom Tode unseres

Feuerwehrkameraden Heinz Schneider

aufgenommen.

Kamerad Heinz Schneider war über 50 Jahre ein aktives Mitglied unserer Freiwilligen Feuerwehr Kodersdorf, zum Teil auch in leitenden Funktionen tätig.

Besonderes Augenmerk legte er auf die Vertiefung der langjährigen Partnerschaft mit der Feuerwehr Czerwona Woda, er war unser Verbindungsglied und Organisator von vielen gemeinsamen Treffen.

Mit seinem persönlichen Engagement prägte er die Geschichte der Freiwilligen Feuerwehr Kodersdorf und hielt diese für die Zukunft in der Chronik fest. Wir sind ihm zu großem Dank verpflichtet.

Sein Andenken werden wir stets in Ehren halten.

Unser tief empfundenes Mitgefühl gilt seiner Familie.

*René Schöne, Bürgermeister
Die Kameraden der FFW Kodersdorf*



Ehrenamtliches Engagement und Freiwilligenarbeit in der Gemeinde Kodersdorf

Für Ihren Vorschlag füllen Sie bitte die folgenden Punkte aus, und schicken diese an die:

Gemeindeverwaltung Kodersdorf

Straße der Freundschaft 1

02923 Kodersdorf

oder per E-Mail an: info@gemeinde-kodersdorf.de

Name, Vorname, evtl. Anschrift der vorgeschlagenen Person:

Begründung für den Vorschlag:

Der Vorschlag wird eingereicht durch (Name, Anschrift, evtl. Telefon):



Der Bürgermeister und die Gemeinderäte gratulieren

Herrn **Klaus Jacob**
aus **Kodersdorf-Bahnhof**
zu seinem 70. Geburtstag



und wünschen alles Gute, Gesundheit und Zufriedenheit.

Allen nicht genannten Geburtstagskindern auf diesem Wege alles Gute, Gesundheit und persönliches Wohlergehen.

motorrad-kausche.de



OTTO - Fahrschule

Ausbildung aller Klassen · Aufbauseminarkurse

Ferienkurse:

27.7. - 4.8. und 17.8. - 25.8.2020

10.00 bis 13.00 Uhr

Theorie auch jeden Donnerstag, 18.00 bis 21.00 Uhr

Demianiplatz 26 · 02826 Görlitz · **Telefon 03581 / 31 48 88**
Fax 31 87 88 · www.fahrschule-otto.de · Kontakt@fahrschule-otto.de

Anmeldung: Montag – Freitag 15.00 – 18.00 Uhr



HB Bau

Kodersdorf



... der Profi für Ihre Wünsche...!

G. Stübner

Funk: 0170 5426920

www.hb-kodersdorf.de/tl

Holger Kliemt

Dipl.-Ing. für Bauwesen

Bautechnische Planung
Statik · Bauüberwachung

Lunitz 16 · 02826 Görlitz · Telefon 03581/767091 · Fax 767092
mobil: 0175/1632155 · E-Mail: ib.kliemt@t-online.de

ZUMKEHR

BAUBETRIEB GmbH
www.baubetrieb-zumkehr.de

• NEUBAU • FASSADEN • SANIERUNG • VOLLWÄRMESCHUTZ •

02923 KODERSDORF · MÜCKENHÄINER STR. 8
Tel.: 035825/60256 · Fax: 035825/617330
Funk: 0174/6803538



Bauzimmerei SEIFERT

Wiesenweg 6, 02923 Kodersdorf
Funk: 0160-1543229
bauzimmereiseifert@web.de

Holzbau · Dacheindeckung

PLANUNGS- UND INGENIEURBÜRO

Mathias Hennig – Freier Architekt

BAUPLANUNG · BAUÜBERWACHUNG/BAULEITUNG
TRAGWERKSPLANUNG/STATIK
WÄRMESCHUTZ

02906 Niesky · Muskauer Straße 51
Tel. 03588/222910 · Fax 03588/2229111
Funk 0171/7577574

Internet: www.ibh-niesky.de · E-Mail: mathias.hennig@ibh-niesky.de

Gemeinde Neisseaue

Telefon: 035820 60217, Fax: 035820 60218
E-Mail: info@gemeinde-neisseaue.de
Internet: www.neisseaue.de

Die nachfolgend geplanten Veranstaltungen können natürlich nur durchgeführt werden, wenn die zum Zeitpunkt geltenden Richtlinien zum Schutz vor dem Corona-Virus es zulassen und Versammlungsmöglichkeiten gegeben sind.

Radtour



Dienstag, 26. Mai 2020, Mückenhain

Treffpunkte:

13.45 Uhr Deschka, Bushaltestelle
14.00 Uhr Kirschallee/Kahle Meile
14.00 Uhr Zodel, Dorfpark
14.15 Uhr Groß Krauscha, Kombinat
gegen 15.00 Uhr Gaststätte Mückenhain
Bei schlechtem Wetter vormittags gegenseitige
Absprache zu Fahrgemeinschaften.

Vorschau Juni



Mittwoch, 10. Juni 2020

Wörlitzer Park mit Gondelfahrt

Mittagessen und Abendessen
Abfahrt: 7.00 Uhr

Preis: 66,00 Euro pro Person

Kassierung:

Montag, 25. Mai 2020, 14.00 Uhr/OZ Zodel

Wichtige Rufnummern

Polizei bzw. Notruf 110
Feuerwehr bzw. Rettungsdienst und Notarzt 112

Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

Der ärztliche Bereitschaftsdienst ist zu **den sprechstundenfreien Zeiten** unter der bundesweiten kostenfreien Telefonnummer **116 117** für Patienten erreichbar.

Bereitschaftspraxis am Städtischen Klinikum Görlitz

Girbigsdorfer Straße 1–3, 02828 Görlitz

Mittwoch und Freitag 15.00 bis 19.00 Uhr
Samstag, Sonntag, Feiertag und Brückentag 9.00 bis 13.00 Uhr und
15.00 bis 19.00 Uhr

Bereitschaftspraxis am Krankenhaus Emmaus Niesky

Plittstraße 24, 02906 Niesky

Samstag 9.00 bis 13.00 Uhr
Sonntag, Feiertag und Brückentag 9.00 bis 12.00 Uhr

Die Bereitschaftspraxen können während der Öffnungszeiten ohne Voranmeldung aufgesucht werden.

Für Sie ist der ärztliche Bereitschaftsdienst zuständig, wenn es sich um eine Erkrankung handelt, mit der Sie normalerweise einen niedergelassenen Arzt in der Praxis aufsuchen würden (z. B. Grippe, Fieber oder Erbrechen), aber die Behandlung aus medizinischen Gründen nicht bis zum nächsten Tag warten kann.

Anmeldung Krankentransport 03571 19222
Allgemeine Erreichbarkeit IRLS / Feuerwehr 03571 19296
Sperrungen von Bankkarten, Kreditkarten, Handys 116 116

Familienanzeigen in Ihrem Amtsblatt –
die einfachste Art, Danke zu sagen.

MARKETINGFIRMA Telefon 03588 2944346
info@marketingfirma.de

motorrad-kausche.de

**Zweckverband Abwasser Rothenburg/O.L.
Bereitschaftsdienst
der Stadtwerke Görlitz Service GmbH
Außenstelle Rothenburg**

Bei Störungen im Abwasserbereich erreichen Sie uns unter unserer
Hotline: 03581 33555

Ihr Dienstleister – Stadtwerke Görlitz Service GmbH

Die **ENSO Energie Sachsen Ost AG** ist für **Strom und Gas** weiterhin Ihr Partner in Ostsachsen, und das rund um die Uhr sowie im Internet (www.enso.de).

Service Telefon der ENSO AG	0800 6686868
Service Telefon der ENSO Netz GmbH	0800 0320010
Störungsrufnummer Erdgas	0351 50178880
Störungsrufnummer Strom	0351 50178881



www.fahrschulebuechner.de
info@fahrschulebuechner.de

02826 Görlitz Demianiplatz 44 Tel. 03581/766288
02829 Groß Krauscha Dorffallee 3 Tel. 0179/9266514

Ausbildung in den Führerscheinklassen:

B, BE, A, A 1, A2, AM, L, auch auf Automatik

Kraftfahrtauglichkeitstest

Nachschülerlaubnis – Führerschein auf Probe: ASF

Seminar für Punkteabbau: FES

Achtung! Auch **praktische Auffrischungsstunden** für Führerscheinbesitzer möglich.

Anmeldung: Mo. geschlossen, Di. bis Fr. 14.00–17.00 Uhr
in Görlitz, Demianiplatz 44,

Anmeldung auch bei N. Neudeck, Groß Krauscha, möglich
(Tel. 035820/60512).

Theorietermine 2020 (Änderungen vorbehalten)

Beginn 17.00–20.00 Uhr Görlitz, Demianiplatz 44

15.–27.05.2020

19.–29.06.2020

motorrad-kausche.de



HOLZPELLETS 
Sommerpreise  **jetzt bestellen!**
Energie aus der Heimat  **Mein Pellet-Partner**

www.pellet-partner.de
Hauptstr. 143 · 02739 Kottmar OT Eibau
Tel. 03586/70 70981 oder 0800 - 0033 0033



Eva-Maria
HINZ
Inh.: Sebastian Hinz

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN

ÖFFNUNGSZEITEN

Montag - Freitag
09.00 Uhr - 16.00 Uhr
sowie nach Vereinbarung

Zinzendorfplatz 16
02906 Niesky

Tag und Nacht erreichbar

 **03588 - 20 97 22**

e-mail: bestattung-hinz@web.de

**mit eigenem Abschieds-
und Trauerraum**

Der Sommer wird trocken!

**Beregnungs- systeme
anlagen**
vom **FACHMANN**



• **Planung** • **Ausführung** • **Pflege**



Garten- und Landschaftsbau

Dorfweg 1 · 02923 Horka
Telefon 03 58 92/3 63 46
Telefax 03 58 92/3 63 47
Funk 01 70/3 80 09 54
www.knobloch-galabau.de





Diakonie-Sozialstationen

- ✓ Ambulante Pflege
- ✓ Tagespflege in Görlitz und Rothenburg

• Pflege und Betreuung • Hilfe und Beratung • Entlastungsleistungen
 • Durchführung ärztlicher Verordnungen • professionelles Wundmanagement • stundenweise Verhinderungspflege • Vermittlung weiterführender Dienste z.B. Essen auf Rädern, Palliativversorgung • Gemeinschaft und Betreuung in den Tagespflegen

**Diakonie-Sozialstation
Rothenburg**
Mühlgasse 3b | Rothenburg

**Diakonie-Sozialstation
Görlitz**
Windmühlenweg 26 | Görlitz

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 035891/77 984

Sie erreichen uns unter:
Telefon: 03581/38 600

www.diakonie-st-martin.de



Höpner Lacke GmbH
— LACKFABRIK —

WERKVERKAUF

Farben und Lacke direkt vom Hersteller



nochmal verlängert

**10%
EXTRA
RABATT**

vom 01.-31.
Mai 2020

FASSADENFARBE

Moderne Gestaltung und langanhaltender Schutz für Ihr Haus

Schützen Sie Ihre Fassade:

Die Höpner Acryl-Fassadenfarbe zeichnet sich durch äußerste Wetterbeständigkeit aus und ergibt langlebige, atmungsaktive, scheuerbeständige Fassadenbeschichtungen mit matter Oberfläche. Zudem schützt sie Ihre Fassade vor Feuchtigkeit und sorgt für eine bessere Isolation.

Erweitert wird das Sortiment durch die ISO-Acryl-Fassadenfarbe mit thermoisolierenden Inhaltsstoffen, Silikat-Fassadenfarben sowie extrem wasserabweisenden Sockelfarben.

- hochdeckend
- witterungsbeständig
- lange Haltbarkeit
- waschbeständig

Wir mischen Ihren Wunsch-Farbtou - für Fassadenfarben, Innenwandfarben, Schutzlacke u.v.m.

Fabrikstr. 4, Niesky
Tel. 0 35 88 / 25 96 21-0
Wir freuen uns auf Sie!

Öffnungszeiten:
Montag - Freitag
8.00 - 16.00 Uhr

Besuchen Sie auch unseren Online-Shop unter:

www.hoepner-lacke.de

Aktuelle Lage – Corona-Virus

Liebe Kunden,

aufgrund der Anweisung unserer Landesregierung bleibt unsere Treppenausstellung bis auf weiteres für den Publikumsverkehr geschlossen.

Sollten Sie eine persönliche Beratung wünschen, sind wir natürlich für Sie da.

Vereinbaren Sie bitte telefonisch einen Beratungstermin in unserer Ausstellung.

Unsere Fachberater werden Sie zur vereinbarten Uhrzeit exklusiv empfangen. So minimieren wir die bestehende Ansteckungsgefahr.

Wir freuen uns dennoch sehr auf Ihren Besuch.



JATZKE

Das Original

Holen Sie sich das neue Treppenbuch!

**Treppenbau Jatzke · Neuteichnitzer Straße 36 · 02625 Bautzen – Teichnitz
Telefon 03591 373333 · www.Treppenbau-Jatzke.de**